



**BRIXEN
BRESSANONE**

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone



Città di Bolzano



W. Venturelli

INTERVISTA SOCIA SIGNORA POGGETTA CLARA

In questo numero ho ritenuto interessante far sentire la voce di una Volontaria di ANTEAS-AGAS, ma non di una volontaria qualunque, bensì di una ex Volontaria ora la più anziana Socia della nostra Associazione, la signora Poggetta Clara, classe 1928, 97 a luglio portati con straordinaria lucidità e vigore!
...*Segue a pagina 2*

TRASPORTO SOCIALE ANTEAS AGAS

In questo articolo vogliamo mettere in evidenza l'importanza del nostro servizio di trasporto sociale, che sta crescendo sempre di più. Grazie all'impegno di 15 autisti e all'utilizzo di 3 mezzi, ci impegniamo a garantire un supporto efficace per gli spostamenti verso visite mediche, trattamenti fisioterapici e altre necessità sanitarie!
...*Segue a pagina 3*



B. Falcomatà

TRASPORTO SOCIALE CITTÀ DI BRESSANONE

Nel gennaio di quest'anno abbiamo avviato nel comune di Bressanone il servizio di trasporto sociale. Una nostra auto, guidata da oltre 7/8 autisti volontari che si alternano, ha risposto alle numerose richieste dei cittadini per un trasporto che consenta loro di recarsi gratuitamente presso gli uffici della sanità, le case di riposo, gli uffici comunali, i medici di base e altri servizi, grazie a un contributo deliberato dal Comune stesso.

...*Segue a pagina 4*



IN PROGRAMMA SETTEMBRE E OTTOBRE :

- TOUR DELLA TOSCANA
- FESTA DA BALLO IL 07/09 E 19/10
- SOGGIORNO TERMALE A MONTEGROTTO
- SPORTELLO DELL'INFERMIERE OGNI LUNEDÌ
- GIOCO DI BURRACO OGNI LUNEDÌ E GIOVEDÌ
- CORSO DI BALLO OGNI MARTEDÌ
- CONFERENZE IL MERCOLEDÌ POMERIGGIO
- GRUPPO CAMMINATORI OGNI MARTEDÌ

ODV organizzazione di volontariato APS associazione promozione sociale

Associazione Nazionale Tutte le Età Attive per la Solidarietà
Nationaler Verein aller aktiven Altersgruppen für die Solidarität

Viale Europa 60, 39100 Bolzano

Sito: www.anteas-agasbolzano.it

Tel. 0471/283161 - C.F. : 94060340216/94146120210 * E-mail: antea.bz@virgilio.it * Pec: anteas-agasbz@pec.it



INTERVISTA SOCIA SIGNORA POGGETTA CLARA

... segue dalla prima



..... Un'intervista non strutturata, non basata su domande prestabilite, ma che ha seguito le risposte dell'intervistata, quindi non preparata/preorganizzata. E' stata una conversazione, domande aperte per permettere a Clara di poter esprimere serenamente se stessa e la sua storia di volontariato all'interno dell'Associazione.

Mi sono recato nel mese di marzo a casa di Clara, che mi ha accolto insieme al suo "Angelo Custode" signora Antonella con gioia e sorrisi e subito senza preamboli ha cominciato a raccontare le sue esperienze in Associazione che nel 1997 si chiamava ANTEA.

Come è cominciata la tua attività di volontariato e per quale motivo l'hai iniziata?

La mia vita è stata difficile sin dall'infanzia, la mamma è morta giovane quando avevo solo 9 anni, poi il periodo drammatico della seconda guerra mondiale, sfollata, le corse verso i rifugi antiaerei ... ; fin da giovane volevo dedicarmi agli altri e quindi ho iniziato l'attività di volontaria presso la Parrocchia di Regina Pacis e poi l'amica Dolores Corradini, presidente di ANTEA e vicina di casa, mi ha invitato ad entrare nel 1997 nell'Associazione appena costituita. Poi il lavoro all'Asilo infantile di Gries e quindi all'O.M.N.I. che mi hanno permesso di essere autosufficiente.

Quanto tempo hai dedicato all'Associazione e quali sono i tuoi ricordi più belli?

Ho iniziato appunto nel 1997 e ho terminato alla scomparsa di Dolores nel settembre 2013, con la quale ho avuto un rapporto di grande amicizia e stima reciproca. Ricordo gli utili corsi di formazione, in quanto io ero abituata a stare con i bambini e non con gli anziani; le gite organizzate con gli altri volontari dell'Associazione, la cena annuale, ci sentivamo una vera comunità, condividevamo valori, prospettive, diritti e doveri. Ho un bellissimo ricordo di quando nel 2022 sono

stata invitata da Bruno a celebrare i 25 anni di ANTEAS: ho provato grande emozione ed imbarazzo a trovarmi alla presenza delle autorità nazionali e dei molti presenti in sala.



Quale attività svolgevi in ANTEAS-AGAS?

Svolgevo l'attività di accompagnamento sociale, andavo nelle case degli anziani, li aiutavo a sbrigare le loro piccole faccende quotidiane, ad accompagnarli nel fare delle passeggiate, a tenere compagnia, ad ascoltare i loro problemi. Sono molto affezionata ad ANTEAS, per me il volontariato era una vocazione e mi ha dato grandi soddisfazioni e gioie!

Si nasceva e si cresceva con il desiderio di fare del bene all'altro, la mentalità era diversa un tempo, la fede trasmessa dalla mamma mi ha aiutato a dare un senso e un valore alla vita, il benessere ha cambiato le persone, sono diventate più egoiste e meno solidali.

Il volontariato, conclude Clara, è un'attività da consigliare non solo per motivi di solidarietà sociale e umana, ma anche per il riflesso benefico su chi la svolge in età adulta-anziana, perché aiuta ad invecchiare meglio.

La tua esperienza, la tua presenza, sono state preziose dolce Clara, perché hanno messo in evidenza quanto uno sguardo, un gesto realmente posati sulle persone hanno fatto la differenza per far sì che altre persone/volontari siano arrivati a varcare la porta della nostra Associazione con più fiducia nel cuore!

Anche se in ritardo cara Clara, Tantissimi Auguri da ANTEAS-AGAS!!!

TRASPORTO SOCIALE ANTEAS AGAS A BOLZANO

... segue dalla prima

Abbiamo recentemente introdotto un nuovo sistema di prenotazione, che rende la gestione dei trasporti molto più efficace.

Vorremmo inoltre annunciare una nuova fascia oraria per il servizio di trasporto, disponibile dalle 12:00 alle 14:00. Questa nuova disponibilità è organizzata in turni insieme ad ADA e AUSER, offrendo maggiore flessibilità e più opportunità di prenotazione. Per utilizzare il servizio nella fascia oraria 12:00-14:00, è sufficiente contattare il numero del servizio Emergenza Anziani attivo.

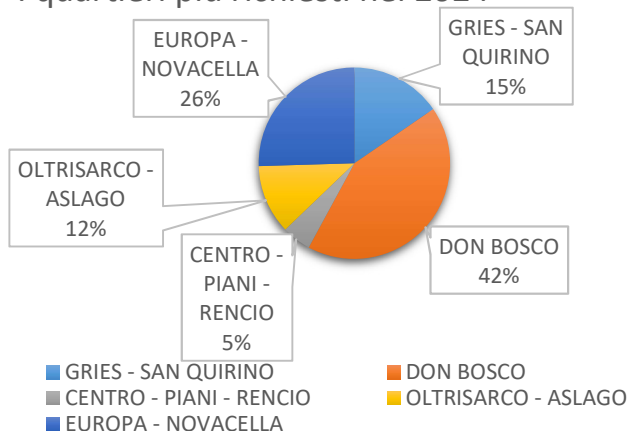
Il nostro obiettivo è assicurarci che tutti i nostri utenti abbiano accesso a un trasporto sicuro, puntuale e senza stress, per poter arrivare alle cure necessarie con tranquillità. Tutto ciò è possibile grazie alla disponibilità e al prezioso tempo dei nostri autisti, che con tanta dedizione svolgono tutti i servizi, con tanta attenzione ad individuare eventuali altre richieste che possono far vivere meglio la condizione anziana.

Di seguito trovate una piccola grafica che dimostra l'andamento dei trasporti sociali svolti nel 2024 e nel 2025.

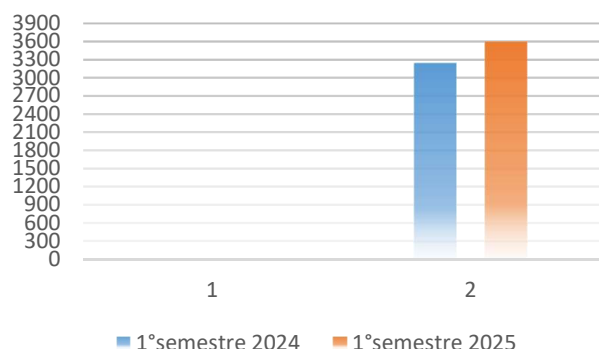
Vi invitiamo a prendere nota del nuovo orario e a contattarci per ulteriori informazioni. Siamo qui per ascoltarvi e soddisfare le vostre esigenze.



I quartieri più richiesti nel 2024



NUMERO TRASPORTI SOCIALI



Destinazioni anno 2024





TRASPORTO SOCIALE ANTEAS AGAS CITTÀ DI BRESSANONE

...segue dalla prima

...A sette mesi dall'avvio del servizio, dopo aver ascoltato il Vice Sindaco, le assessori e gli utenti, possiamo affermare di essere molto soddisfatti del lavoro svolto dai nostri volontari. A sostegno di quanto affermato, riportiamo che oltre 70 persone diverse si sono rivolte al nostro centralino e quasi tutte sono state accontentate, eccezion fatta per le richieste che cadevano in orari o date già occupati dall'auto di servizio. I servizi effettuati ogni settimana, da lunedì a venerdì dalle 07:30 alle 16:00, sono stati oltre 120, di cui più della metà per andata e ritorno. È importante notare anche la consulenza fornita a oltre 20 persone, non solo per l'utilizzo del servizio.



Durante un incontro di verifica, il Vice Sindaco Stablum ha osservato la funzionalità e il successo del servizio, soprattutto da parte della popolazione anziana residente, che rappresenta un ottimo traguardo raggiunto. Il Vice Sindaco ha confermato che le varie associazioni di anziani del Comune, che incontra quotidianamente, hanno sottolineato l'importanza di questo servizio e la loro soddisfazione per la sua istituzione.

La Direzione Comunale esprime grande gratitudine per aver affidato questo servizio a un'associazione come ANTEAS-AGAS ODV, che già operava con successo nel sociale con professionalità, come dimostrano i risultati.

Concludiamo riportando le parole del Vice Sindaco, che ha ringraziato per la collaborazione le diverse associazioni degli anziani e tutti i volontari coinvolti (7 autisti, 2 coordinatrici e 3 operatrici bilingue).

Siamo soddisfatti dell'andamento e della gestione del servizio e desideriamo ringraziare i volontari che hanno contribuito a raggiungere questo importante traguardo in tempi rapidi.

Per il futuro, considerato che talvolta dobbiamo purtroppo rifiutare alcune richieste perché l'auto è già impegnata, stiamo preparando i presupposti per un secondo veicolo che potrebbe iniziare a operare, magari dal prossimo anno, 2026. Siamo già al lavoro per verificare possibili finanziamenti.

Contributo per persone anziane con pensioni basse in Alto Adige

Presentare la dichiarazione ISEE – nessuna domanda necessaria!

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

La **Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige** sostiene le cittadine e i cittadini anziani con un reddito basso con un **nuovo contributo economico**. Il contributo sarà erogato **automaticamente** se vengono soddisfatti i requisiti elencati di seguito.

Chi ha diritto al contributo?

- ♦ Aveva al 31/12/2024 65 anni o più?
- ♦ Era residente al 31/12/2024 sul territorio provinciale?
- ♦ Era titolare al 31/12/2024: di una pensione anticipata, di invalidità, vecchiaia o superstiti erogata dall'INPS o di pensione sociale o assegno sociale o di una pensione per persone invalide civili, cieche civili e sorde o di una pensione a favore delle casalinghe?
- ♦ L'importo della pensione è inferiore a 1.000 euro lordi al mese?
- ♦ Ha un ISEE in corso di validità pari o inferiore a 20.000 euro?

Cosa bisogna fare?

Se non ha un ISEE in corso di validità, si rivolga a un Centro di Assistenza Fiscale (CAF) e presenta la **dichiarazione ISEE entro il 30 settembre 2025**

Quando avverrà il pagamento?

Se tutti i requisiti sono soddisfatti, il contributo sarà **erogato automaticamente dall'INPS/NISF nel mese di novembre 2025. Non è necessaria alcuna domanda specifica!**



W. Venturelli

SOZIALES INTERVIEW FRAU POGGETTA CLARA

In dieser Ausgabe finde ich es interessant, die Stimme einer Freiwilligen von ANTEAS-AGAS zu Gehör zu bringen. Allerdings nicht von einer gewöhnlichen Freiwilligen, sondern von einer ehemaligen Freiwilligen, die nun das älteste Mitglied unserer Vereinigung ist. Frau Poggetta Clara, Jahrgang 1928, die im Juli 97 Jahre alt wird, und dies mit außergewöhnlicher Klarheit und Vitalität!... **Fortsetzung auf Seite 2**

SOZIALER TRANSPORT ANTEAS AGAS

In diesem Artikel möchten wir die Bedeutung unseres sozialen Transportdienstes hervorheben, der immer mehr wächst. Dank des Engagements von 15 Fahrern und dem Einsatz von 3 Fahrzeugen setzen wir uns dafür ein, eine effektive Unterstützung für Fahrten zu medizinischen Terminen, physiotherapeutischen Behandlungen und anderen Gesundheitsbedürfnissen zu gewährleisten... **Fortsetzung auf Seite 3**



B. Falcomatà

SOZIALER TRANSPORT STADT BRIXEN

Im Januar dieses Jahres haben wir im Gemeindegebiet von Brixen den sozialen Transportdienst ins Leben gerufen. Ein Auto, das von über 7/8 ehrenamtlichen Fahrern abwechselnd gefahren wird, hat auf die zahlreichen Anfragen der Bürger reagiert, die einen kostenlosen Transport zu den Gesundheitsämtern, Altersheime, Gemeindeverwaltungen, Hausärzte und anderen Dienstleistungen benötigen, dank eines Beitrags, der von der Gemeinde selbst beschlossen wurde... **Fortsetzung auf Seite 4**



IM PROGRAMM SEPTEMBER UND OKTOBER:

- TOUR DER TOSCANA
- TANZFEST AM 07/09 UND 19/10
- THERMENAUFENTHALT IN MONTEGROTTO
- PFLEGEKONTAKTSTELLE JEDEN MONTAG
- BURRACO SPIEL JEDEN MONTAG UND DONNERSTAG
- VORTRÄGE AM MITTWOCH NACHMITTAG
- WANDERGRUPPE JEDEN DIENSTAG

ODV Freiwilligenorganisation APS Verein für soziale Förderung

Associazione Nazionale Tutte le Età Attive per la Solidarietà
Nationaler Verein aller aktiven Altersgruppen für die Solidarität

Europaallee 60, 39100 Bozen

website: www.anteas-agasbolzano.it

Tel. 0471/283161-C.F.:94060340216/94146120210 * E-mail: antea.bz@virgilio.it * Pec: anteas-agasbz@pec.it



SOZIALES INTERVIEW FRAU POGGETTA CLARA

...Fortsetzung von der ersten Seite

Ein unstrukturiertes Interview, das nicht auf festgelegten Fragen basierte, sondern den Antworten der Interviewten folgte, also nicht vorbereitet oder vororganisiert war. Es war ein Gespräch mit offenen Fragen, um Clara die Möglichkeit zu geben, sich in aller Ruhe selbst und ihre ehrenamtliche Geschichte innerhalb des Vereins auszudrücken... „Im März besuchte ich Clara zu Hause, wo sie mich zusammen mit ihren "Schutzengel" Antonella mit Freude und Lächeln empfing und sofort, ohne Umschweife, begann, ihre Erfahrungen im Verein zu erzählen, der 1997 ANTEA hieß.

Wie begann deine ehrenamtliche Tätigkeit und aus welchem Grund hast du sie begonnen?

Mein Leben war seit der Kindheit schwierig, meine Mutter starb jung, als ich erst 9 Jahre alt war, dann die dramatische Zeit des Zweiten Weltkriegs, ich wurde evakuiert, die Fluchten zu den Luftschutzbunkern ...; schon als junge Frau wollte ich mich für andere einsetzen und so begann ich 1997 als Freiwillige in der Pfarrei Regina Pacis und dann lud mich meine Freundin Dolores Corradini, die Präsidentin von ANTEA und meine Nachbarin, ein, dem gerade gegründeten Verein beizutreten. Danach arbeitete ich im Kindergarten von Gries und dann bei O.M.N.I., die es mir ermöglichten, unabhängig zu sein.

Wie viel Zeit hast du dem Verein gewidmet und was sind deine schönsten Erinnerungen?

Ich begann also 1997 und beendete meine Tätigkeit nach dem Tod von Dolores im September 2013, mit der ich eine große Freundschaft und gegenseitigen Respekt hatte. Ich erinnere mich an die nützlichen Schulungskurse, da ich daran gewöhnt war, mit Kindern zu arbeiten und nicht mit alten Menschen; die Ausflüge mit den anderen Freiwilligen des Vereins, das jährliche Abendessen, wir fühlten uns wie eine echte Gemeinschaft, wir teilten Werte, Perspektiven, Rechte und Pflichten. Ich habe eine wunderschöne Erinnerung daran, dass ich 2022 von Bruno eingeladen wurde, um das 25-jährige Bestehen von ANTEAS zu feiern: ich fühlte große

Emotionen und Verlegenheit, als ich in Präsenz der nationalen Behörden und vieler Anwesenden war.



Welche Tätigkeiten hast du in ANTEAS-AGAS ausgeführt?

Ich habe soziale Begleitung gemacht, bin zu den älteren Menschen nach Hause gegangen, habe ihnen geholfen, ihre kleinen täglichen Angelegenheiten zu erledigen, sie zu Spaziergängen begleitet, Gesellschaft geleistet und ihren Problemen zugehört. Ich bin ANTEAS sehr verbunden, denn für mich war das Ehrenamt eine Berufung, die mir große Zufriedenheit und Freude gebracht hat!

Man wurde geboren und wuchs mit dem Wunsch auf, Gutes für andere zu tun; die Mentalität war früher anders, der Glaube, den meine Mutter mir vermittelt hat, half mir, dem Leben einen Sinn und Wert zu geben. Der Wohlstand hat die Menschen verändert, sie sind egoistischer und weniger solidarisch geworden.

Das Ehrenamt, schließt Clara, ist eine Aktivität, die man nicht nur aus Gründen der sozialen und menschlichen Solidarität empfehlen sollte, sondern auch wegen der positiven Auswirkungen auf diejenigen, die es im Erwachsenenalter oder im Alter ausüben, denn es hilft, besser zu altern.

Deine Erfahrung, deine Präsenz waren wertvoll, liebe Clara, denn

sie haben hervorgehoben, wie ein Blick, eine Geste, die wirklich den Menschen gewidmet sind, den Unterschied gemacht haben, um sicherzustellen, dass andere Menschen/Freiwillige mit mehr Vertrauen im Herzen die Türen unseres Vereins durchschreiten!

Auch wenn ich spät dran bin, liebe Clara, viele herzliche Glückwünsche von ANTEAS-AGAS!!!



SOZIALER TRANSPORT ANTEAS AGAS

...Fortsetzung von der ersten Seite

Wir haben kürzlich ein neues Buchungssystem eingeführt, das die Organisation des Transports erheblich effektiver gestaltet.

Wir möchten auch eine neue Zeitspanne für den Transportdienst ankündigen, die von 12:00 bis 14:00 Uhr verfügbar ist. Diese neue Verfügbarkeit wird in Schichten zusammen mit ADA und AUSER organisiert und bietet somit mehr Flexibilität und zusätzliche Buchungsmöglichkeiten. Um den Dienst in der Zeitspanne von 12:00 bis 14:00 Uhr zu nutzen, genügt es, die aktive Notfallnummer für Senioren zu kontaktieren.

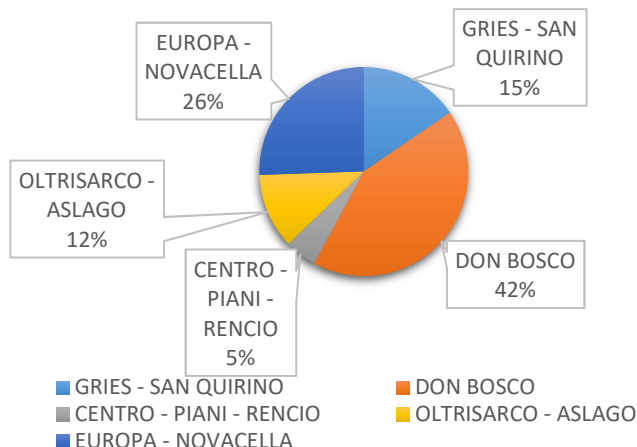
Unser Ziel ist es, sicherzustellen, dass alle unsere Nutzer Zugang zu sicherem, pünktlichem und stressfreiem Transport haben, um ruhig zu den notwendigen Behandlungen zu gelangen. All dies ist möglich dank der Verfügbarkeit und der wertvollen Zeit unserer Fahrer, die mit viel Engagement alle Dienste durchführen und mit großer Aufmerksamkeit versuchen, weitere Anliegen zu erkennen, die das Leben älterer Menschen verbessern können.

Nachfolgend finden Sie eine kleine Grafik, die den Verlauf der sozialen Transporte im Jahr 2024 und 2025 zeigt.

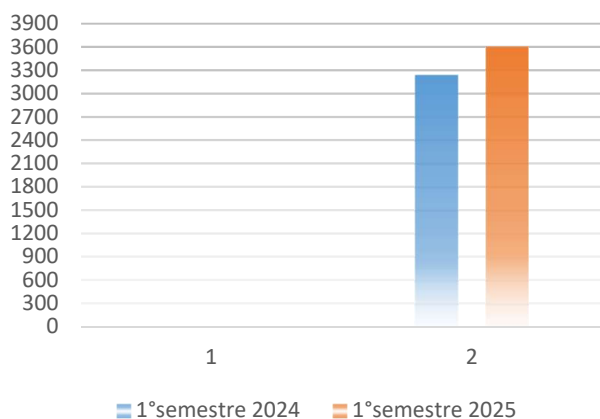
Wir laden Sie ein, sich die neue Uhrzeit zu notieren und uns für weitere Informationen zu kontaktieren. Wir sind hier, um Ihnen zuzuhören und Ihre Bedürfnisse zu erfüllen.



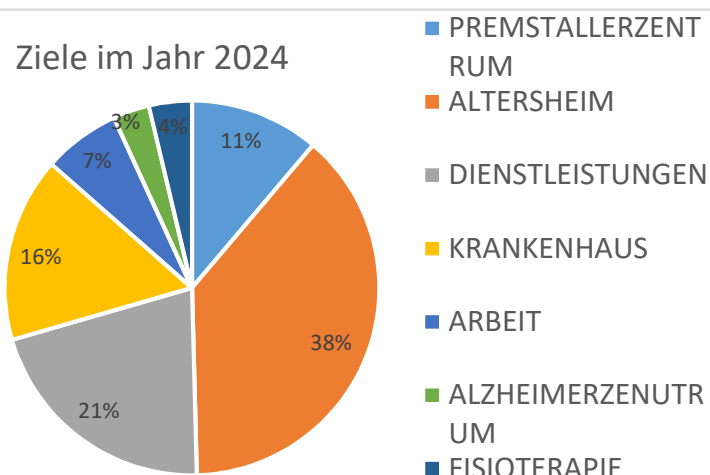
Die meistbefragten Stadtviertel 2024



SOCIALTRANSPORTNUMMER



Ziele im Jahr 2024





SOZIALER TRANSPORT ANTEAS AGAS STADT BRIXEN

...Fortsetzung von der ersten Seite

Sieben Monate nach dem Start des Dienstes, nach Gesprächen mit dem Vizebürgermeister, den zuständigen Vertreterinnen und den Nutzern, können wir bestätigen, dass wir mit der Arbeit unserer Ehrenamtlichen sehr zufrieden sind. Zur Unterstützung dieser Aussage berichten wir, dass sich über 70 verschiedene Personen an unsere Zentrale gewendet haben und fast alle zufrieden gestellt werden konnten, mit Ausnahme der Anfragen, die zu bereits besetzten Zeiten oder an belegten Tagen fielen. Die in jeder Woche von Montag bis Freitag von 07:30 bis 16:00 Uhr durchgeführten Dienste waren über 120, von denen mehr als die Hälfte für Hin- und Rückfahrten. Es ist auch wichtig zu erwähnen, dass über 20 Personen nicht nur in Bezug auf die Nutzung des Dienstes beraten wurden.



die er täglich trifft, die Bedeutung dieses Dienstes und ihre Zufriedenheit mit dessen Einrichtung unterstrichen haben. Die Gemeindeleitung drückt ihre große Dankbarkeit dafür aus, dass dieser Dienst einem Verein wie ANTEAS-AGAS ODV anvertraut wurde, der bereits erfolgreich im sozialen Bereich mit Professionalität tätig ist, wie die Ergebnisse zeigen.

Wir schließen mit den Worten des Vizebürgermeisters, der sich bei den verschiedenen Seniorenvereinen und allen freiwilligen Helfern bedankt hat (7 Fahrer, 2 Koordinatorinnen und 3 zweisprachige Mitarbeiterinnen).

Wir sind mit dem Verlauf und dem Management des Dienstes zufrieden und möchten den Freiwilligen danken, die dazu beigetragen haben, dieses wichtige Ziel in kurzer Zeit zu erreichen.

Während eines Überprüfungstreffens hat der Vizebürgermeister Stabum die Funktionalität und den Erfolg des Dienstes, insbesondere seitens der älteren Bevölkerung vor Ort, hervorgehoben, was einen ausgezeichneten Erfolg darstellt. Der Vizebürgermeister hat bestätigt, dass die verschiedenen Seniorenvereine der Gemeinde,

Für die Zukunft, da wir leider manchmal einige Anfragen ablehnen müssen, weil das Auto bereits ausgelastet ist, bereiten wir die Voraussetzungen für ein zweites Fahrzeug vor, das möglicherweise ab dem nächsten Jahr, 2026, in Betrieb genommen werden könnte. Wir sind bereits dabei zu prüfen, welche Finanzierungsoptionen möglich sind.

Unterstützungsleistung für ältere Menschen mit niedrigen Renten in Südtirol



ISEE-Erklärung abgeben –keine eigene Antragstellung nötig!

Das Land Südtirol unterstützt Seniorinnen und Senioren mit geringem Einkommen mit einer **neuen finanziellen Leistung**. Diese wird **automatisch ausbezahlt**, wenn die untenstehenden Voraussetzungen erfüllt sind.

Wer hat Anspruch?

- ♦ Waren Sie zum 31.12.2024 65 Jahre oder älter?
- ♦ Waren Sie am 31.12.2024 in Südtirol ansässig?
- ♦ Bezogen Sie am 31.12.2024: eine Früh-, Invaliditäts-, Alters- oder Hinterbliebenenrente, ausbezahlt vom Nationalen Fürsorgeinstitut INPS/NISF, oder eine Sozialrente oder Sozialgeld oder eine Rente für Zivilinvaliden, Blinde und Gehörlose oder eine Hausfrauenrente?
- ♦ Beträgt die Rente weniger als 1.000 Euro brutto im Monat?
- ♦ Haben Sie eine aktuell gültige ISEE von maximal 20.000 Euro?

Was müssen Sie tun?

Wenn Sie keine aktuell gültige ISEE haben, kontaktieren Sie ein Steuerbeistandszentrum (CAF) und geben Sie Ihre **ISEE-Erklärung bis zum 30. September 2025** ab!

Wann erfolgt die Auszahlung?

Wenn alle Voraussetzungen erfüllt sind, wird die Leistung im **November 2025** vom **INPS/NISF automatisch** ausbezahlt. Es ist **kein weiteres Ansuchen notwendig!**